



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
GENERAL

FCCC/KP/CMP/2008/11/Add.1  
19 March 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ  
СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА

ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ  
СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА, О РАБОТЕ ЕЕ  
ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ, СОСТОЯВШЕЙСЯ В ПОЗНАНИ  
1-12 ДЕКАБРЯ 2008 ГОДА

Добавление

Часть вторая: Меры, принятые Конференцией Сторон, действующей  
в качестве Совещания Сторон Киотского протокола, на ее  
четвертой сессии

СОДЕРЖАНИЕ

Решения, принятые Конференцией Сторон, действующий в качестве  
совещания Сторон Киотского протокола

<i>Решение</i>		<i>Стр.</i>
1/CMP.4	Адаптационный фонд .....	3
2/CMP.4	Дальнейшие руководящие указания, касающиеся механизма чистого развития .....	4
3/CMP.4	Продвижение вперед работы Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу .....	19

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Решение</i>		<i>Стр.</i>
4/СМР.4	Комитет по соблюдению .....	20
5/СМР.4	Руководящие указания по осуществлению статьи 6 Киотского протокола .....	25
6/СМР.4	Укрепление потенциала в развивающихся странах согласно Киотскому протоколу .....	30
7/СМР.4	Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом....	32
8/СМР.4	Административные, финансовые и институциональные вопросы .....	34
<i>Резолюция</i>		
1/СМР.4	Выражение признательности правительству Республики Польши и жителям города Познань .....	37

**Решение 1/СМР.4**

**АДАПТАЦИОННЫЙ ФОНД<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> Текст решения 1/СМР.4 содержится в документе FCCC/RH/CMP/11/Add.2.

## Решения 2/СМР.4

### ДАЛЬНЕЙШИЕ РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ МЕХАНИЗМА ЧИСТОГО РАЗВИТИЯ

*Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,*

*ссылаясь* на положения статей 3 и 12 Киотского протокола,

*принимая во внимание* решения 7/СМР.1, 1/СМР.2 и 2/СМР.3,

*признавая* быстрый рост портфеля деятельности по проектам в рамках механизма чистого развития и увеличивающийся объем работы Исполнительного совета механизма чистого развития,

*приветствуя* создание 137 назначенных национальных органов, 109 из которых базируются в Сторонах, являющихся развивающимися странами,

*напоминая* Сторонам, желающим принять участие в деятельности по проектам в рамках механизма чистого развития, о необходимости определения назначенных национальных центров,

*вновь подтверждая* важное значение обеспечения действенного, затратоэффективного и транспарентного функционирования механизма чистого развития, а также исполнительной и надзорной роли его Исполнительного совета,

*отмечая*, что подтверждение того факта, что деятельность по проектам в рамках механизма чистого развития содействует достижению устойчивого развития, является прерогативой принимающей Стороны,

## **I. Общие положения**

1. *с удовлетворением принимает к сведению* ежегодный доклад Исполнительного совета механизма чистого развития за 2007-2008 годы<sup>1</sup>, и в частности информацию о:

---

<sup>1</sup> FCCC/KP/CMR/2008/4.

- a) регистрации еще 359 видов деятельности по проектам в рамках механизма чистого развития, в результате чего общее число зарегистрированных видов деятельности по проектам составило 1 186;
- b) вводе в обращение еще 107 604 113 сертифицированных сокращений выбросов, в результате чего общее число сертифицированных сокращений выбросов составило 202 845 016;
- c) аккредитации и назначении еще одного оперативного органа, в результате чего общее число оперативных органов достигло 19;
- d) утверждении еще 27 методологий определения исходных условий и мониторинга, в том числе о консолидации четырех методологий в две консолидированные методологии, в результате чего общее число утвержденных методологий определения исходных условий и мониторинга достигло 121;

2. *назначает* перечисленные в приложении органы, которые были аккредитованы и временно назначены Исполнительным советом, в качестве оперативных органов для выполнения секторальных функций по одобрению и/или секторальных функций по проверке;

3. *просит* Исполнительный совет на основе его соответствующего опыта представлять Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, рекомендации с целью их рассмотрения на ее пятой и последующих сессиях в интересах повышения эффективности функционирования механизма чистого развития;

## **II. Руководство**

4. *вновь подтверждает*, что Исполнительный совет по мере необходимости должен вносить поправки в свой план управления и должен представить план управления на 2009 год Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, в целях ее информирования в соответствии с положениями пункта 8 решения 1/СМР.2:

5. *просит* Исполнительный совет:

- a) держать план управления в поле зрения и по мере необходимости вносить в него поправки с целью дальнейшего обеспечения результативного, затратоэффективного, транспарентного и согласованного функционирования механизма чистого развития;
- b) принимать меры, позволяющие ему укреплять свою исполнительную и надзорную роль путем, в частности, обеспечения эффективного использования своей структуры поддержки, включая его группы, другие виды внешней экспертной помощи и секретариат, и путем укрепления роли назначенных оперативных органов;
- c) пересмотреть свой план управления с учетом объема работы на 2009 год и своевременно принять данный пересмотренный вариант не позднее чем на своем сорок шестом совещании, а также эффективно осуществлять его положения;
- d) использовать и далее совершенствовать показатели результативности и показатели для управленческого звена, а также расширять представление информации, разрабатываемой на их основе;

6. *приветствует* утверждение *Clean Development Mechanism Validation and Verification Manual (Руководства механизма чистого развития по одобрению и проверке)*<sup>2</sup>, призванного содействовать повышению качества и согласованности работы по проверке и одобрению;

7. *также приветствует* утверждение Исполнительным советом сроков выполнения таких задач секретариата, как проверки на предмет полноты;

8. *с глубокой озабоченностью отмечает* задержки с регистрацией проектов и вводом в обращение сертифицированных сокращений выбросов, обусловленные, в частности, процессами проверки на предмет полноты;

9. *настоятельно призывает* Исполнительный совет принять эффективные меры по ускорению процессов проверок на полноту;

---

<sup>2</sup> Доклад о работе сорок четвертого совещания Исполнительного совета механизма чистого развития, приложение 3. Размещен по адресу: <http://cdm.unfccc.int/EB/index.html>.

10. *просит* Исполнительный совет установить сроки для каждой из процедур, включая пересмотр одобренных методологий и отклонение от них и утверждение пересмотренных планов мониторинга Исполнительным советом, его структурами поддержки и секретариатом;

11. *приветствует* работу, начатую Исполнительным советом в целях повышения согласованности и транспарентности его процесса принятия решений, такую, как утверждение им плана работы по классификации документации, включая четкую историю изменений в документах, одобренных Исполнительным советом, с целью повышения транспарентности документов Исполнительного совета и улучшения доступа к ним;

12. *просит* Исполнительный совет, в целях дальнейшего повышения транспарентности и согласованности его процесса принятия решений, как можно скорее в течение 2009 года классифицировать, проиндексировать и опубликовать решения для пояснения иерархии его решений, обеспечить демонстрацию взаимосвязи между новыми и предыдущими решениями, дополнительно обосновать решения и предать гласности подоплеку его решений, исходя из того, что представляемая информация могла бы включать в себя справочную информацию и примеры, в зависимости от характера решения, не ставя при этом под сомнение конфиденциальность мнений любого отдельного члена Исполнительного совета;

13. *также просит* Исполнительный совет изучить свой опыт, накопленный в рамках процессов регистрации проектов и ввода в обращение сертифицированных сокращений выбросов, обобщить на систематической основе основные вопросы, которые служат основанием для подачи просьб о пересмотре и соответствующем обосновании, разработать специальный документ, содержащий компиляцию основных критериев для принятия решений в процессе пересмотра, и предать его гласности через вебсайт МЧР РККООН;

14. *далее просит* Исполнительный совет придерживаться принципа, согласно которому никакие решения, руководящие указания, инструменты и правила не должны применяться ретроактивно;

15. *выражает признательность* Исполнительному совету за предпринимаемые им усилия по выполнению постоянно возрастающего объема работы в рамках существующей структуры управления;

16. *вновь призывает* Исполнительный совет обеспечивать сбалансированность в распределении его ресурсов между удовлетворением потребностей, связанных с

решением конкретных вопросов, и проведением общеполитических и системных усовершенствований согласно пункту 11 решения 2/CMR.3;

17. *с признательностью принимает к сведению* выраженное Исполнительным советом удовлетворение в отношении высокого качества работы и преданности делу, которые продемонстрировала его структура поддержки, включая секретариат;

18. *просит* Исполнительный совет:

- a) вести и регулярно обновлять *Руководство механизма чистого развития по одобрению и проверке* и осуществлять деятельность по его пропаганде и внедрению с целью углубления понимания назначенными оперативными органами содержащихся в этом руководстве требований и облегчения его применения на практике; в рамках первоначального обновления в качестве одного из главных приоритетов следует учесть проведенную Исполнительным советом оценку последствий возможного включения в *Руководство механизма чистого развития по одобрению и проверке* концепций материальности и уровня гарантий;
- b) продолжать оптимизировать процессы регистрации и ввода в обращение механизма чистого развития путем оценки существующих сроков и принимать необходимые меры для обеспечения эффективного и своевременного рассмотрения заявлений о регистрации и вводе в обращение;
- c) изучать пути и средства повышения эффективности его связей с участниками проектов, без обращения к назначенным оперативным органам, и представить доклад о принятых мерах Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее пятой сессии;
- d) продолжать внимательно следить за адекватностью функционирования его структуры поддержки, в особенности в свете ожидаемого роста масштабов и стоимостного объема операций механизма чистого развития, принимать соответствующие меры по обеспечению эффективности его услуг, а также представить Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее пятой сессии доклад о принятых мерах;



### III. Аккредитация

19. *подтверждает* важную роль назначенных оперативных органов в деле ввода в действие механизма чистого развития, как это указано в пункте 27 решения 3/СМР.1;

20. *высоко оценивает* расширение сотрудничества и контактов между Исполнительным советом и назначенными оперативными органами благодаря привлечению назначенных оперативных органов к участию в совещаниях Исполнительного совета и в соответствующих рабочих совещаниях;

21. *принимает к сведению* работу Исполнительного совета по пересмотру процесса аккредитации с целью создания упрощенной системы аккредитации;

22. *выражает признательность* Исполнительному совету за его работу по повышению оперативности процедуры аккредитации благодаря разработке стандарта аккредитации и процедур пересмотра при одновременном дальнейшем обеспечении соблюдения назначенными оперативными органами требуемых стандартов, в том числе путем непрерывного мониторинга деятельности назначенных оперативных органов с целью усиления стимулов к повышению результативности работы назначенных оперативных органов;

23. *просит* Исполнительный совет завершить в качестве первоочередной задачи пересмотр процесса аккредитации с целью упрощения и оптимизации данного процесса для обеспечения эффективного и действенного применения стандартов и наличия достаточного числа назначенных оперативных органов, особенно в развивающихся странах, для удовлетворения постоянно растущего спроса на их услуги;

24. *просит также* Исполнительный совет параллельно завершить разработку его стандарта аккредитации;

25. *постановляет*, что Исполнительный совет может взыскивать расходы, связанные с просьбой о пересмотре заявления о регистрации предлагаемой деятельности по проекту или заявления о вводе в обращение сертифицированных единиц сокращения выбросов, в тех случаях, когда Исполнительный совет принимает решение отклонить такую просьбу, а назначенный оперативный орган неоднократно не соблюдает требования Исполнительного совета;

26. *порукает* Исполнительному совету:

- a) в качестве одной из приоритетных задач разработать и применять систему постоянного мониторинга эффективности работы назначенных оперативных органов и систему повышения эффективности работы назначенных оперативных органов;
- b) разработать и применять меры для обеспечения того, чтобы назначенные оперативные органы соблюдали требования и стандарты, установленные Исполнительным советом для назначенных оперативных органов;
- c) содействовать аккредитации большего числа органов-заявителей из развивающихся стран, в частности путем снижения расходов на необходимые процедуры аккредитации, которые несут органы-заявители из развивающихся стран, в целях решения проблемы дефицита услуг по одобрению и проверке и обеспечения справедливого регионального распределения деятельности по проектам механизма чистого развития;
- d) завершить до пятой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, свою работу над политическими рамками с целью решения проблемы систематического несоблюдения назначенными оперативными органами, включая транспарентные критерии для применения санкций в случаях несоблюдения;
- e) повысить транспарентность работы назначенных оперативных органов, в том числе путем регулярной публикации статистических данных об их работе на вебсайте МЧР РККОООН, а также докладывать о принятых мерах Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее пятой и последующих сессиях;

27. *также поручает* Исполнительному совету проанализировать способы повышения беспристрастности и независимости назначенных оперативных органов и сообщить о своих выводах Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее пятой сессии;

28. *постановляет*, что Исполнительный совет может предусмотреть в своих процедурах возможность приостановления аккредитации в отношении конкретных сфер деятельности или функций назначенного оперативного органа;

29. *просит* Исполнительный совет проанализировать возможные меры для обеспечения того, чтобы проектам, проходящим одобрение и проверку в назначенном оперативном органе, аккредитация которого была приостановлена, не был нанесен ущерб в результате данного приостановления аккредитации, и сообщить о своих выводах Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее пятой сессии;

30. *настоятельно призывает* назначенные оперативные органы ускорить процесс одобрения и проверки, обеспечивая при этом качество одобрения и проверки;

#### **IV. Методологии и дополнительный характер**

31. *отмечает* увеличение числа консолидированных, утвержденных методологий и методологических инструментов, охватывающих широкий круг методологических подходов и условий применимости, а также факультативных инструментов для демонстрации дополнительного характера и определения сценария исходных условий<sup>3</sup>;

32. *также отмечает* большое значение сохранения широкой применимости маломасштабных методологий для обеспечения относительной простоты осуществления деятельности по маломасштабным проектам при обеспечении целостности окружающей среды;

33. *вновь повторяет* свой призыв:

- a) к участникам проектов - разрабатывать и представлять, а к Исполнительному совету - утверждать больше методологий с широкими условиями применимости, с тем чтобы увеличить наличие различных технологий и мер, обеспечивая простоту использования без создания угрозы для экологической целостности механизма чистого развития;
- b) к участникам проектов - представлять методологии для секторов транспорта, сельского хозяйства, облесения и лесовозобновления и энергоэффективности в сфере спроса, которые содержат инновационные подходы к определению исходных условий и облегчению мониторинга;
- c) к участникам проектов - подготавливать и представлять программы деятельности;

---

<sup>3</sup> Имеются по адресу: <<http://cdm.unfccc.int/methodologies/index.html>>.

- d) к Сторонам, межправительственным организациям, неправительственным организациям, промышленным и другим кругам - оказывать поддержку в деле разработки участниками проектов широко применимых методологий;

34. *призывает* Исполнительный совет:

- a) продолжать усилия по расширению применения методологий при обеспечении их экологической целостности; а также обеспечивать, чтобы консолидированные методологии охватывали весь диапазон методологических подходов и условий применимости, охватываемый основополагающими утвержденными методологиями, при дальнейшем облегчении использования;
- b) продолжать разрабатывать общие и удобные для использования методологические инструменты, которые могут оказывать содействие участникам проектов в разработке или применении методологий, обеспечивая тем самым простоту и согласованность методологий;
- c) активизировать работу, связанную с энергоэффективностью и деятельностью в области возобновляемых источников энергии в качестве деятельности по проектам в рамках механизма чистого развития, поскольку такая деятельность по проектам способствует устойчивому развитию, но сопряжена с определенными трудностями в рамках механизмов чистого развития, продолжая обеспечивать при этом экологическую целостность;

35. *просит* Исполнительный совет проанализировать значительную долю утвержденных методологий, которые никогда не использовались, определить причины их неиспользования и учитывать извлеченные уроки при утверждении и пересмотре методологий;

36. *просит* Исполнительный совет еще более повысить объективность подходов, используемых для оказания содействия в деле демонстрации и оценки дополнительного характера, при обеспечении экологической целостности, включая, в соответствующих случаях:

- a) стандартизованные методы для расчета финансовых параметров;

- b) количественные подходы к демонстрации препятствий;
- c) оценку общей практики, включая определение применимого региона и аналогичных технологий;

37. *просит* Исполнительный совет еще более повысить объективность при определении исходных условий выбросов;

38. *просит* Исполнительный совет в срочном порядке продолжить работу по разработке руководящих указаний в отношении программ деятельности, включая: руководящие указания в отношении институциональной ответственности; руководящие указания для назначенных оперативных органов, осуществляющих одобрение и/или проверку программы деятельности; и определение ответственности и требований для различных заинтересованных кругов, участвующих в процессе разработки программы деятельности, в целях оперативного преодоления выявленных препятствий на пути осуществления программ деятельности;

39. *также просит* Исполнительный совет в полной мере учитывать в своей работе и в работе своей структуры поддержки законы, правила, политику, стандарты и руководящие принципы, которые применяются в принимающих странах;

40. *выражает признательность* Исполнительному совету за рассмотрение и последующее утверждение новой методологии для маломасштабной деятельности в области энергоэффективности, при помощи которой удалось значительно сократить расходы на мониторинг благодаря применению стандартных факторов;

41. *просит* Исполнительный совет оценить последствия возможного включения улавливания и хранения диоксида углерода в геологических формациях в качестве деятельности по проектам в рамках механизма чистого развития, принимая во внимание технические, методологические и правовые вопросы, и представить соответствующий доклад Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее пятой сессии;

42. *просит* Исполнительный совет оценить последствия возможного включения земель, покрытых лесами на стадии истощения, в качестве деятельности по проектам в области облесения и лесовозобновления в рамках механизма чистого развития, принимая во внимание технические, методологические и правовые вопросы, и представить соответствующий доклад Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее пятой сессии;

43. *просит* Исполнительный совет в соответствующих случаях изучать использование стандартных факторов выбросов для методологий, касающихся маломасштабной деятельности энергоэффективности на стадии конечного использования;

44. *выражает свою признательность* Исполнительному совету за выявление проблем и препятствий на пути применения методологий, касающихся мер по обеспечению энергоэффективности в сфере спроса, повышения энергоэффективности бытовых электроприборов в сфере предложения, а также общественного транспорта;

45. *просит* рассмотреть эти проблемы и препятствия, придавая им должный приоритет ввиду их большого значения;

46. *призывает* Исполнительный совет расширить сферу применения методологий для программ деятельности, разрешив сочетание маломасштабных методологий;

47. *просит* Исполнительный совет разработать варианты оказания содействия для расчета факторов выбросов при производстве электроэнергии в неэлектрифицированных районах;

## **V. Региональное и субрегиональное распределение и укрепление потенциала**

48. *приветствует* работу, которую проделал Форум назначенных национальных органов и которая может способствовать расширению участия в механизме чистого развития, в частности путем обмена информацией и опытом;

49. *отмечает* работу, проделанную Исполнительным советом в отношении регионального и субрегионального распределения деятельности по проектам в рамках механизма чистого развития, систематических или системных барьеров на пути справедливого распределения и вариантов их устранения, а также рекомендации, которые были вынесены Исполнительным советом в ответ на пункт 29 решения 2/CMR.3;

50. *подчеркивает*, что необходимы дальнейшие усилия для поощрения справедливого регионального и субрегионального развития деятельности по проектам в рамках механизма чистого развития;

51. *призывает* Исполнительный совет и секретариат продолжать оказывать содействие справедливому региональному и субрегиональному распределению деятельности по проектам;

52. *просит* секретариат активизировать деятельность по укреплению потенциала в контексте Форума назначенных национальных органов и содействовать более тесному сотрудничеству между назначенными национальными органами Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, и Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (Сторон, не включенных в приложение I), а также деятельность по укреплению потенциала между назначенными национальными органами Сторон, не включенных в приложение I;

53. *также просит* Исполнительный совет разработать в консультации с назначенными национальными органами способы усовершенствования процесса, связанного с деятельностью по проектам в рамках механизма чистого развития, в странах, принимающих менее 10 зарегистрированных видов деятельности по проектам в рамках механизма чистого развития, особенно в наименее развитых странах, малых островных развивающихся государствах и в Африке, без ущерба для экологической целостности;

54. *просит далее* Исполнительный совет, учитывая его рабочую нагрузку и рабочую нагрузку его структуры поддержки, оказывать содействие разработке и утверждению новых и пересмотренных существующих методологий на основе особых потребностей применения в странах, недопредставленных в механизме чистого развития, и на основе потенциальных возможностей такого применения, с тем чтобы оказать помощь этим странам в реализации их потенциала в деле использования механизма чистого развития путем расширения круга видов деятельности по проектам при обеспечении экологической целостности;

55. *призывает* Стороны и организации системы Организации Объединенных Наций, в особенности учреждения-партнеры по осуществлению Найробийских рамок<sup>4</sup>, сосредоточить свою деятельность по укреплению потенциала на развитии деятельности по проектам в рамках механизма чистого развития, в тесной консультации с принимающими странами и при обеспечении координации между двусторонней и многосторонней деятельностью, в особенности в наименее развитых странах, малых островных развивающихся государствах и в Африке;

56. *также призывает* Стороны и субъекты частного сектора, которые способны сделать это, оказывать поддержку в определении и разработке проектно-технических документов в странах, принимающих менее 10 зарегистрированных видов деятельности по проектам в рамках механизмов чистого развития, особенно в наименее развитых

---

<sup>4</sup> Приняты на второй сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола.

странах, малых островных развивающихся государствах и в Африке, и покрывать расходы на одобрение этих проектов, при признании того факта, что некоторые Стороны оказывают такую поддержку через свои национальные программы закупок и/или свою двустороннюю и многостороннюю деятельность по укреплению потенциала;

57. *далее призывает* Стороны сотрудничать на двусторонней основе в разработке и осуществлении деятельности по проектам в рамках механизма чистого развития, в особенности в рамках сотрудничества Юг-Юг и передачи потенциала, а также способствовать участию частного сектора в функционировании механизма чистого развития путем создания надлежащих благоприятных условий;

58. *призывает* частный сектор принимать более широкое участие в процессе функционирования механизма чистого развития путем уделения особого внимания более справедливому региональному распределению деятельности по проектам в рамках механизма чистого развития;

59. *также призывает* назначенные оперативные органы создавать отделения и партнерства в развивающихся странах в целях снижения операционных издержек для этих стран и содействия более эффективному распределению деятельности по проектам в рамках механизма чистого развития;

60. *признает* работу, проделанную в контексте Найробийских рамок в целях активизации деятельности механизма чистого развития в Африке;

61. *призывает* участников проектов, заинтересованные круги и экспертов использовать CDM Bazaar и обеспечивать обратную связь в целях совершенствования его функциональности;

62. *просит* секретариат укрепить CDM Bazaar в целях расширения его использования в развивающихся странах;

63. *также просит* секретариат продолжать работу по содействию координации между учреждениями-партнерами в области осуществления Найробийских рамок;



## **VI. Ресурсы для работы, связанной с механизмом чистого развития**

64. *просит* Исполнительный совет продолжать представлять в его ежегодных докладах для Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, информацию о существующем положении и о прогнозах в отношении доходов от части поступлений для покрытия административных расходов;

65. *выражает* свою признательность правительствам Австралии, Бельгии, Испании и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии за предоставление финансовых ресурсов для поддержки Африканского углеродного форума, который состоялся в Дакаре, Сенегал, 3-5 сентября 2008 года, и для поддержки совещания Форума назначенных национальных органов, которое состоялось в Сантьяго, Чили, 27-28 октября 2008 года, а также правительству Чили за организацию этого совещания;

66. *призывает* Стороны, включенные в приложение I к Конвенции, вносить взносы в Целевой фонд МЧР для финансирования работы в поддержку Форума назначенных национальных органов.

ПРИЛОЖЕНИЕ

**Органы, аккредитованные и в предварительном порядке назначенные Исполнительным органом механизма чистого развития и рекомендованные для назначения Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, для целей одобрения и проверки/сертификации для конкретных секторальных диапазонов**

Название органа	Назначены и рекомендованы для назначения для секторальных диапазонов	
	Одобрение проектов	Проверка сокращения выбросов
"Бюро веритас сертифициейшн холдинг САС" (БВК)	14	
"ДжАКО СДМ, лтд." (ДжАКО)	14	
Японская организация по обеспечению качества (ЯООК)	15	
Японский консультативный институт (ЯКИ)	4, 5, 10	
"Рина С.п.А." (РИНА)	1, 2, 3	
"СЖС Юнайтед Кингдом, лтд." (СЖС)	13 (повторная аккредитация)	14

*Примечание:* Цифры 1-15 указывают на секторальные диапазоны, как они были определены Исполнительным советом. Более подробную информацию см. по адресу: <http://cdm.unfccc.int/DOE/scopelst.pdf>.

*9-е пленарное заседание  
12 декабря 2008 года*

**Решение 3/CMR.4**

**ПРОДВИЖЕНИЕ ВПЕРЕД РАБОТЫ СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО  
ДАЛЬНЕЙШИМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМ ДЛЯ СТОРОН, ВКЛЮЧЕННЫХ  
В ПРИЛОЖЕНИЕ I, СОГЛАСНО КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ**

*Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,*

*ссылаясь* на пункт 9 статьи 3 Киотского протокола и на решение 1/CMR.1,

1. *приветствует* прогресс, достигнутый Специальной рабочей группой по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу в ее работе во исполнение пункта 9 статьи 3 Киотского протокола и решения 1/CMR.1;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* доклады Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу о работе ее сессий, состоявшихся до настоящего времени, а также устный доклад ее Председателя на четвертой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола;

3. *приветствует* программу работы Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу на 2009 год;

4. *ожидает* разработки текстов во исполнение пунктов 57, 58 и 59 документа FCCC/ KP/AWG/2008/8 в целях завершения Специальной рабочей группой по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу своей работы до пятой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола.

*9-е пленарное заседание  
12 декабря 2008 года*

## Решение 4/CMR.4

### КОМИТЕТ ПО СОБЛЮДЕНИЮ

*Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,*

*ссылаясь* на статью 18 Киотского протокола,

*ссылаясь также* на решения 27/CMR.1, 4/CMR.2 и 5/CMR.3,

*рассмотрев* ежегодный доклад Комитета по соблюдению для Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола<sup>1</sup>,

*принимая к сведению* предложения Комитета по соблюдению о внесении поправок в правила процедуры Комитета в свете опыта, накопленного его подразделением по обеспечению соблюдения при рассмотрении им вопросов, касающихся осуществления,

*признавая* необходимость продолжить обеспечение устойчивого, единообразного и предсказуемого применения процедур и механизмов, касающихся соблюдения, и правил процедуры Комитета по соблюдению,

*подчеркивая*, что нет необходимости вновь обращаться к этим процедурам и механизмам и правилам процедуры на регулярной основе, если это не является нужным и целесообразным,

*принимая к сведению* просьбу Комитета по соблюдению в отношении финансирования путевых расходов и участия в совещаниях Комитета по соблюдению<sup>2</sup>,

*принимая к сведению также* просьбу Комитета по соблюдению о том, чтобы Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола, учла на своей четвертой сессии в ходе рассмотрения вопроса о привилегиях и иммунитетах лиц, работающих в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом, положение экспертов, к которым обращаются за консультациями подразделение по стимулированию или подразделение по обеспечению соблюдения Комитета по соблюдению,

---

<sup>1</sup> FCCC/KP/CMR/2008/5.

<sup>2</sup> FCCC/KP/CMR/2008/5, пункт 4 f).

*памятуя* о решении 7/СМР.4 по вопросу о привилегиях и иммунитетах лиц, работающих в официальных органах,

1. *с удовлетворением отмечает* работу, проделанную Комитетом по соблюдению в течение отчетного периода;
2. *утверждает* поправки к правилам процедуры Комитета по соблюдению, содержащиеся в приложении к настоящему решению, в соответствии с положениями пункта 2 d) раздела III приложения к решению 27/СМР.1;
3. *постановляет*, что:
  - a) срок полномочий каждого члена Комитета по соблюдению также применяется к его или ее заместителю;
  - b) заместители членов Комитета не должны выполнять обязанности заместителей членов более двух сроков подряд;
4. *порукает* секретариату представить Сторонам, наряду с информацией, которую необходимо сообщать в соответствии с пунктом 3 решения 5/СМР.3, информацию о последствиях предложения Комитета по соблюдению о том, чтобы правила и положения Организации Объединенных Наций об официальных путевых расходах, применяемые к сотрудникам Организации Объединенных Наций, также применялись к имеющим право на финансирование членам и заместителям членов Комитета по соблюдению, с тем чтобы Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола, рассмотрела это предложение на своей пятой сессии, в том числе в случае необходимости приняла в этой связи решение;
5. *предлагает* Сторонам вносить добровольные взносы в Целевой фонд для вспомогательной деятельности в поддержку работы Комитета по соблюдению в течение двухгодичного периода 2008–2009 годов.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### **Поправки к правилам процедуры Комитета по соблюдению Киотского протокола**

1. После правила 13 следует включить следующий текст:

#### "9-бис. РАСЧЕТ ПЕРИОДОВ ВРЕМЕНИ

##### Правило 13-бис

Для целей расчета периодов времени:

- a) день действия или события, с которого начинается отсчет периода времени, не включается. Включается последний день рассчитываемого таким образом периода, если он не приходится на субботу, воскресенье или на официальный праздник РКИКООН, или на официальный национальный праздник в случае предела времени, применимого к затрагиваемой Стороне, и в последнем случае период рассматривается как продолжающийся до конца следующего рабочего дня;
  - b) с учетом подпункта а) выше, если период времени выражается в неделях, месяцах или годах, то днем истечения такого периода времени является тот же день недели, месяца или года, что и день, с которого начался отсчет периода времени, или же, если в месяце не имеется такой даты, последний день этого месяца".
2. В целях распространения сферы охвата на предлагаемое ниже новое правило 25-бис правило 18 следует изменить следующим образом:

"1. Любое добавление или комментарий согласно правилам 14, 15<sub>2</sub> и 17 и 25-бис подписывается агентом Стороны и представляется в секретариат в распечатанном виде и в электронной форме".

3. В правило 25 в качестве нового пункта 3 следует включить следующий текст:

"3. Право затрагиваемой Стороны назначать одно лицо или несколько лиц для того, чтобы представлять ее при рассмотрении вопроса, касающегося осуществления,

во исполнение пункта 2 раздела VIII, распространяется на любые заседания, созываемые в следующих целях:

- a) рассмотрение вопроса о восстановлении права на участие согласно пунктам 2, 3 и 4 раздела X;
- b) рассмотрение коррективов или исправлений согласно пункту 5 раздела X;
- c) пересмотр и оценка любого плана, представленного подразделению по обеспечению соблюдения согласно пункту 2 или пункту 6 раздела XV;
- d) рассмотрение любого доклада о ходе работы по осуществлению этого плана, представленного в подразделение по обеспечению соблюдения согласно пункту 3 или пункту 7 раздела XV".

4. После правила 25 следует включить следующий текст:

"Правило 25-бис

1. План, подлежащий представлению затрагиваемой Стороной в подразделение по обеспечению соблюдения согласно пункту 2 или пункту 6 раздела XV, должен:

- a) рассматривать в отдельных разделах каждый из элементов, указанных в пункте 2 или пункте 6 раздела XV;
- b) содержать ответы на любые конкретные вопросы, затронутые в той части окончательного решения подразделения по обеспечению соблюдения, в которой применяются последствия.

2. Подразделение по обеспечению соблюдения прилагает все усилия для проведения рассмотрения и оценки плана, представленного согласно пункту 2 или пункту 6 раздела XV, в течение четырех недель с даты получения плана.

3. При проведении рассмотрения и оценки подразделение по обеспечению соблюдения оценивает следующие аспекты представленного плана:

- a) были ли в нем изложены и адекватно рассмотрены элементы и вопросы, упомянутые в пункте 1 выше;

- b) предполагается ли, что в случае его осуществления этот план устранил несоблюдение или позволит выполнить количественное обязательство затрагиваемой Стороны в области ограничения или сокращения выбросов в течение последующего периода действия обязательств, как это предусмотрено соответственно в пункте 2 и пункте 6 раздела XV".

*9-е пленарное заседание  
12 декабря 2008 года*



## Решение 5/CMR.4

### РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ СТАТЬИ 6 КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА

*Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,*

*учитывая* цель Конвенции, изложенную в ее статье 2,

*ссылаясь* на положения статей 3 и 6 Киотского протокола,

*принимая во внимание* решения 2/CMR.1, 9/CMR.1 и приложение к нему (руководящие принципы для совместного осуществления), 10/CMR.1, 2/CMR.2, 3/CMR.2 и 3/CMR.3,

*признавая*, что работа в области совместного осуществления может быть проведена только в случае наличия достаточных экспертных знаний и финансовых и людских ресурсов для поддержки работы Комитета по надзору за совместным осуществлением,

*выражая свою признательность* Сторонам, которые внесли свои взносы на цели финансирования работы в области совместного осуществления,

*ссылаясь* на пункт 7 решения 9/CMR.1, в котором отмечается, что любые административные расходы, возникающие в результате применения процедур, изложенных в руководящих принципах для совместного осуществления, в связи с функциями Комитета по надзору за совместным осуществлением, покрываются как Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции, так и участниками проектов,

*приветствуя* представление в секретариат, в соответствии с пунктом 20 руководящих принципов для совместного осуществления, 33 Сторонами информации о назначенных ими координационных центрах и 25 Сторонами об их национальных руководящих принципах и процедурах для утверждения проектов совместного осуществления,

*признавая* возможность увеличения числа проектов совместного осуществления,

*вновь подтверждая*, что Сторона, в которой реализуется проект совместного осуществления, в соответствии с пунктом 28 руководящих принципов для совместного осуществления обеспечивает наличие общедоступной информации о проекте,

*вновь подтверждая* также важное значение обеспечения действенного, затратоэффективного и транспарентного функционирования механизма совместного осуществления и исполнительную и надзорную роль Комитета по надзору за совместным осуществлением,

*подчеркивая* важную роль кругов, выдвигающих кандидатуры членов и заместителей членов Комитета по надзору за совместным осуществлением, которые обладают необходимой квалификацией и достаточным временем для работы в Комитете и для выполнения своих функций, в целях обеспечения того, чтобы Комитет располагал необходимыми экспертными знаниями, в том числе по финансовым и природоохранным вопросам и вопросам регулирования деятельности по совместному осуществлению, а также в области принятия текущих управленческих решений,

## **I. Общая часть**

1. *призывает* Стороны, желающие принять участие в проектах совместного осуществления, представить в секретариат информацию в соответствии с пунктом 20 руководящих принципов для совместного осуществления, если такая информация не была представлена ранее;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* ежегодный доклад Комитета по надзору за совместным осуществлением за 2007-2008 годы<sup>1</sup>, включая информацию о программе работы и бюджете Комитета, а также о предпринятых действиях и руководящих указаниях и разъяснениях, подготовленных для оказания содействия участникам проектов и независимым органам;

3. *с удовлетворением отмечает*, что в соответствии с пунктами 32, 34, 36 и 38 руководящих принципов для совместного осуществления были преданы гласности 169 проектно-технических документа, семь заключений по проектно-техническим документам, два доклада о мониторинге и один акт проверки сокращений антропогенных выбросов из источников или увеличения антропогенной абсорбции поглотителями и что в настоящее время проводится оценка 15 заявок на аккредитацию независимых органов;

---

<sup>1</sup> FCCC/KP/CMR/2008/3 (части I и II).

4. *отдает должное* Комитету по надзору за совместным осуществлением за эффективное внедрение и применение процедуры проверки в рамках Комитета и призывает предпринимать дальнейшие усилия в целях содействия процессу аккредитации независимых органов;

5. *призывает* Комитет по надзору за совместным осуществлением продолжать повышать эффективность применения процедуры проверки в рамках Комитета, принимая во внимание особые характеристики совместного осуществления согласно статье 6 Киотского протокола, и обращать особое внимание при взаимодействии с назначенными координационными центрами, независимыми органами, участниками проектов и заинтересованными кругами на наличие особых подходов, специфичных для совместного осуществления;

6. *просит* Комитет по надзору за совместным осуществлением как можно скорее разработать определения, формы, руководящие принципы и процедуры для проектов в контексте программ деятельности, осуществляемых согласно процедуре проверки в рамках Комитета, с учетом работы Исполнительного совета механизма чистого развития в этой области;

7. *отмечает* разработку секретариатом в соответствии с пунктом 4 решения 3/СМР.3 на базе Интернета интерфейса, который, среди прочего, предоставляет общие сведения обо всех проектах совместного осуществления для использования назначенными координационными центрами Сторон, которые предоставили информацию в соответствии с пунктом 20 руководящих принципов для совместного осуществления и являются принимающей стороной проектов совместного осуществления;

8. *призывает* Стороны продолжать предоставлять информацию о проектах совместного осуществления, в отношении которых они являются принимающей стороной, путем использования основанного на Интернете интерфейса, упомянутого в пункте 7 выше;

## **II. Руководство**

9. *воздаст должное* Комитету по надзору за совместным осуществлением за постоянную актуализацию плана управления совместным осуществлением в соответствии с положениями пункта 2 g) решения 10/СМР.1, пункта 5 решения 3/СМР.2 и пункта 6 решения 3/СМР.3; за принятие мер, направленных на укрепление процесса совместного осуществления с учетом, когда это целесообразно, опыта Исполнительного совета механизма чистого развития; и за его готовность реагировать на потребности Сторон,

независимых органов, заинтересованных кругов и широкой общественности в условиях ограниченного объема имеющихся ресурсов;

10. *призывает* Комитет по надзору за совместным осуществлением:

- a) продолжать держать в поле зрения план управления совместным осуществлением и вносить в него необходимые коррективы для обеспечения действенного, затратоэффективного и транспарентного функционирования механизмов совместного осуществления;
- b) укреплять свое взаимодействие с независимыми органами и назначенными координационными центрами, а также с заинтересованными кругами, как это предлагается в плане управления совместным осуществлением;

11. *с признательностью принимает к сведению* информацию о решениях Комитета по надзору за совместным осуществлением и о ходе работы, проводимой Комитетом, которая размещена на страницах вебсайта РКИКООН, посвященных совместному осуществлению;

12. *призывает* Комитет по надзору за совместным осуществлением, назначенные координационные центры, независимые органы, участников проектов и заинтересованные круги приложить все усилия для содействия обеспечению более транспарентной, последовательной, предсказуемой и действенной процедуры проверки в рамках Комитета;

13. *призывает также* независимые органы продолжать укреплять и совершенствовать свой потенциал, позволяющий им надлежащим образом выполнять свои функции согласно процедуре проверки в рамках Комитета по надзору за совместным осуществлением;

### **III. Ресурсы для работы по совместному осуществлению**

14. *отмечает*, что поступления от сборов, взимаемых с целью покрытия административных расходов, связанных с деятельностью Комитета по надзору за совместным осуществлением, в течение двухгодичного периода 2008-2009 годов увеличатся и что поступления от сборов, возможно, начнут покрывать административные расходы не ранее чем с 2010 года;

15. *с озабоченностью отмечает*, что поступления от взимания сборов, упомянутых в пункте 14 выше, которые до настоящего времени увеличивались, намного ниже объема средств, необходимых для покрытия сметных административных расходов на деятельность Комитета по надзору за совместным осуществлением;

16. *предлагает* Вспомогательному органу по осуществлению изучить на его тридцатой сессии, в контексте рассмотрения бюджета по программам на 2010-2011 годы, положение дел с поступлениями, которые были получены секретариатом в результате взимания сборов, упомянутых в пункте 14 выше, с тем чтобы рекомендовать Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, для принятия на ее пятой сессии проект решения, которое обеспечит создание надлежащих механизмов для решения потенциальной проблемы дефицита поступлений;

17. *настоятельно призывает* Стороны, включенные в приложение I к Конвенции, вносить взносы в Целевой фонд для вспомогательной деятельности в целях финансирования работы по совместному осуществлению в течение двухгодичного периода 2008-2009 годов в таком объеме, который обеспечивал бы полное и своевременное выполнение плана управления совместным осуществлением, включая укрепление потенциала секретариата в деле оказания поддержки работе и процессу принятия решений Комитета по надзору за совместным осуществлением, а также и его подкомитетов, групп и/или рабочих групп.

*9-е пленарное заседание  
12 декабря 2008 года*

## Решение 6/CMR.4

### УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ СОГЛАСНО КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ

*Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,*

*ссылаясь* на решения 4/CP.9, 9/CP.9, 7/CMR.1 и 6/CMR.2,

*ссылаясь далее* на решение 2/CP.7, предусматривающее установление рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах и проведение всеобъемлющего рассмотрения осуществления этих рамок на девятой сессии Конференции Сторон, а затем каждые пять лет,

*вновь подтверждая*, что решение 2/CP.7 служит основой и руководством для осуществления деятельности по укреплению потенциала в развивающихся странах,

*ссылаясь* на решение 29/CMR.1, в котором вновь подтверждается, что рамки для укрепления потенциала в развивающихся странах должны служить руководством для деятельности по укреплению потенциала в связи с осуществлением Киотского протокола в развивающихся странах,

*ссылаясь далее* на решение 2/CP.10 о начале проведения второго всеобъемлющего рассмотрения осуществления рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах на двадцать восьмой сессии Вспомогательного органа по осуществлению с целью завершения этого рассмотрения на пятнадцатой сессии Конференция Сторон,

*признавая*, что всеобъемлющее рассмотрение осуществления рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах согласно Конвенции также применимо к укреплению потенциала в связи с осуществлением Киотского протокола,

*рассмотрев* выводы, принятые Вспомогательным органом по осуществлению на его двадцать восьмой сессии, в отношении укрепления потенциала в развивающихся странах согласно Киотскому протоколу<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> FCCC/SBI/2008/8, пункты 79-86.

*приняв к сведению* круг ведения для второго всеобъемлющего рассмотрения осуществления рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах<sup>2</sup>,

1. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению подготовить на его тридцатой сессии, в соответствии с кругом ведения для второго всеобъемлющего рассмотрения осуществления рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах, проект решения об итогах этого рассмотрения для принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее пятой сессии;

2. *постановляет* принимать во внимание в ходе второго всеобъемлющего рассмотрения рекомендации, вынесенные Вспомогательным органом по осуществлению на его тридцатой сессии, относительно дальнейших шагов по проведению на регулярной основе мониторинга и рассмотрения прогресса в осуществлении деятельности по укреплению потенциала в соответствии с решениями 2/СР.7, 29/СМР.1 и 6/СМР.2.

*9-е пленарное заседание  
12 декабря 2008 года*

---

<sup>2</sup> FCCC/SBI/2008/8, приложение IV.

## Решение 7/CMR.4

### ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ ЛИЦ, РАБОТАЮЩИХ В ОФИЦИАЛЬНЫХ ОРГАНАХ, УЧРЕЖДЕННЫХ В СООТВЕТСТВИИ С КИОТСКИМ ПРОТОКОЛОМ

*Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,*

*ссылаясь* на статьи 6, 8, 12, 13, 17 и 18 Киотского протокола,

*ссылаясь также* на решения 3/CMR.1, 9/CMR.1, 11/CMR.1, 22/CMR.1, 27/CMR.1, 33/CMR.1, 9/CMR.2 и 1/CMR.3,

*ссылаясь далее* на Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>,

*признавая*, что Стороны обладают суверенной властью устанавливать меры, связанные с привилегиями и иммунитетами, согласно своему соответствующему национальному законодательству,

*принимая к сведению* Соглашение между Организацией Объединенных Наций, правительством Федеративной Республики Германии и секретариатом Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата о штаб-квартире секретариата Конвенции с внесенными в него поправками<sup>2</sup>,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Исполнительного секретаря о мерах, принятых в соответствии с решением 9/CMR.2<sup>3</sup>;

2. *просит* Исполнительного секретаря продолжать принимать меры в соответствии с этим решением;

---

<sup>1</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 1, p. 15, 13 February 1946.

<sup>2</sup> Соглашение между Организацией Объединенных Наций, правительством Федеративной Республики Германии и секретариатом Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата о штаб-квартире секретариата Конвенции, подписанное 20 июня 1996 года, а также Протокол, содержащий поправки к Соглашению, подписанный 7 декабря 2005 года.

<sup>3</sup> FCCC/KP/CMR/2008/10.



3. *призывает* Исполнительного секретаря продолжать созывать совещания официальных органов в месте расположения секретариата или в других местах, в которых соглашения или меморандумы о понимании с принимающими странами, заключенные между секретариатом и правительствами принимающих стран, содержат положения о привилегиях и иммунитетах для лиц, работающих в официальных органах, учрежденных согласно Киотскому протоколу;

4. *призывает* Стороны, когда это возможно, обеспечивать адекватную защиту лиц, работающих в официальных органах, учрежденных согласно Киотскому протоколу, до вступления в силу надлежащих договорных положений.

*9-е пленарное заседание  
12 декабря 2008 года*

## Решение 8/CMR.4

### АДМИНИСТРАТИВНЫЕ, ФИНАНСОВЫЕ И ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

*Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,*

*ссылаясь* на пункт 5 статьи 13 Киотского протокола,

*ссылаясь также* на решение 13/CP.13, в частности на его пункт 6,

*ссылаясь далее* на пункт 11 финансовых процедур Конференции Сторон, которые также применяются к Киотскому протоколу<sup>1</sup>,

*принимая во внимание* решение 8/CP.14,

*рассмотрев* информацию, содержащуюся в документах, подготовленных секретариатом по административным, финансовым и институциональным вопросам<sup>2</sup>,

#### **I. Проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2006–2007 годов**

1. *принимает к сведению* проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2006–2007 годов, доклад о ревизии Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций и содержащиеся в нем рекомендации, а также комментарии секретариата в этой связи;

2. *выражает признательность* Организации Объединенных Наций за организацию ревизии счетов Конвенции и за ценные наблюдения и рекомендации по итогам ревизии;

3. *настоятельно призывает* Исполнительного секретаря надлежащим образом выполнить рекомендации ревизоров;

---

<sup>1</sup> Решение 15/CP.1, приложение I.

<sup>2</sup> FCCC/SBI/2008/3, FCCC/SBI/2008/10, FCCC/SBI/2008/13 и Add.1 и 2, FCCC/SBI/2008/18, FCCC/SBI/2008/INF.6 и FCCC/SBI/2008/INF.9.

## **II. Исполнение бюджета на двухгодичный период 2008–2009 годов**

4. *принимает к сведению* доклады об исполнении бюджета на двухгодичный период 2008–2009 годов и о положении в области взносов в Целевой фонд для основного бюджета РКИКООН, Целевой фонд для международного регистрационного журнала операций, Целевой фонд для вспомогательной деятельности и Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН по состоянию на 15 мая 2008 года и 15 ноября 2008 года;
5. *одобряет* решение 8/СР.14 об исполнении бюджета на двухгодичных период 2008–2009 годов в той мере, в которой оно применяется к Киотскому протоколу;
6. *выражает* признательность Сторонам, которые своевременно выплатили свои взносы в основной бюджет и в бюджет международного регистрационного журнала операций<sup>3</sup>;
7. *призывает* Стороны, которые еще не выплатили свои взносы в основной бюджет и бюджет международного регистрационного журнала операций<sup>4</sup>, безотлагательно сделать это с учетом того, что в соответствии с финансовыми процедурами взносы подлежат выплате 1 января каждого года;
8. *выражает* свою признательность за полученные от Сторон взносы в Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН и Целевой фонд для вспомогательной деятельности;
9. *настоятельно призывает* Стороны вносить дальнейшие взносы в Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН для обеспечения как можно более широкого участия в переговорах в 2009 году и в Целевой фонд для вспомогательной деятельности, в особенности в свете решения<sup>5</sup> увеличить число сессий в 2008–2009 годах;
10. *выражает свою признательность* правительству Германии за его добровольный ежегодный взнос в основной бюджет в размере 766 938 евро и за его

---

<sup>3</sup> FCCC/SBI/2008/INF.9, таблица 6.

<sup>4</sup> См. сноску 3 выше.

<sup>5</sup> Решение 1/СР.13 (Балийский план действий).

специальный взнос в размере 1 789 522 евро в качестве принимающего правительства секретариата в Бонне;

### **III. Бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов**

11. *просит* Исполнительного секретаря представить на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению на его тридцатой сессии предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов;

12. *также просит* Исполнительного секретаря при подготовке бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов учитывать пути сведения к минимуму последствий колебаний валютных курсов для основного бюджета, включая меры, предложенные в документе FCCC/SBI/2005/8, а также создание резервного фонда для финансирования конференционного обслуживания, если это окажется необходимым в свете решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят третьей сессии;

13. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению рекомендовать на его тридцатой сессии бюджет по программам для принятия Конференцией Сторон на ее пятнадцатой сессии и Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее пятой сессии;

14. *также просит* Вспомогательный орган по осуществлению уполномочить Исполнительного секретаря уведомить Стороны о размере их взносов на 2010 год на основе рекомендованного бюджета.

*9-е пленарное заседание  
12 декабря 2008 года*

**Резолюция 1/СМР.4**

**ВЫРАЖЕНИЕ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТИ ПРАВИТЕЛЬСТВУ РЕСПУБЛИКИ  
ПОЛЬШИ И ЖИТЕЛЯМ ГОРОДА ПОЗНАНЬ**

*Конференция Сторон и Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,*

*проведя по приглашению правительства Республики Польши свои сессии 1-12 декабря 2008 года в Познани,*

1. *выражают свою глубокую признательность* правительству Республики Польши за предоставленную возможность провести четырнадцатую сессию Конференции Сторон и четвертую сессию Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, в Познани;

2. *просят* правительство Республики Польши передать жителям Познани признательность Конференции Сторон и Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, за гостеприимство и теплый прием, оказанный участникам.

*9-е пленарное заседание  
12 декабря 2008 года*

-----